

EU Law, Institutions and Languages (A704002)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 5.0 **Studietijd 150 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 1) Engels Gent excursie
hoorcollege

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Defrancq, Bart LW22 Verantwoordelijk lesgever

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Uitwisselingsprogramma toegepaste taalkunde	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Duits, Italiaans)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Duits, Russisch)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Duits, Spaans)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Duits, Turks)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Duits)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Frans)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Italiaans)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Russisch)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Spaans)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Turks)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Duits)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Italiaans)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Russisch)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Spaans)	5	A
Postgraduaatsopleiding Conferentietolken(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Turks)	5	A
Postgraduate Certificate Dutch and Translation	5	A

Onderwijstalen

Engels

Trefwoorden

EU law, EU institutions, Languages and translation in the EU institutions

Situering

The course aims at providing students of the Postgraduate Certificate "Conference Interpreting" with a solid background in the law, the institutions and the languages of the European Union and a feel of the work-flow at one of the translation services of the EU. Besides the transfer of basic knowledge, the course also aims at helping students gain insight in the specific problems a multilingual legal framework poses and in the importance of the translation process therein. On the more general level, it will thus underline the relevance of a training in translation. The course is directly complementary with the course on "Society and Institutions of the Low Countries".

COVID19: in 2020-2021 the first (historical) part of the course will be delivered through online recordings.

Inhoud

The course "Law, institutions and languages in the EU" focuses on the history of European

integration, the institutional framework of the EU and its reform, the distribution of powers and money inside the EU, the specificity of EU law, the status of languages and the translation issue inside the EU. The subject matter of the course is thematically ordered. The course also comprises an excursion to one of the translation services at the EU.

Begincompetenties

Skills to be expected of a Master graduate with a broad interest in conference interpreting or of a four year's bachelor in interpreting.
A fair knowledge of English.

Eindcompetenties

- 1 Advanced knowledge of the institutions of the EU and their functioning, of the history of European integration and its multiple aspects.
- 2 Advanced knowledge of translation and interpreting in a multilingual legal environment.
- 3 Awareness of the specific nature of the EU as an international legal order.

Creditcontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via creditcontract gevolgd worden

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Excursie, Hoorcollege

Leermateriaal

Books:

- Cini, M. (2019), *European Union Politics*. Sixth Edition. Oxford: Oxford University Press.
- Pariente, A. (2010) *Translation at the European Commission – A History*. Luxembourg: OPEC

Other:

- Powerpoints on the learning platform.
- Online recordings

Referenties

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Weekly contact hours.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Written exam (100%)

The written exam will consist of questions on the subject matter of the course and the study visit

Second Session:

Written exam (100%)

The written exam will consist of questions on the subject matter of the course and the study visit.

Eindscoreberekening

- 1 Written exam (100%)

Faciliteiten voor werkstudenten

Can be requested from the program of study counsellor.

Addendum

CEUL